
Mon expérience en tant que professeur de japonais au pays du soleil levant

Hassina Medjaouri

Juin-juillet 2025



**Japan Foundation : Centre international de la
langue japonaise.
Formation des enseignants de la langue japonaise à
travers le monde.
Urawa, Saitama.**

Le Japon était, pour moi, un rêve d'enfance. Je croyais connaître cet archipel et pensais qu'il n'avait plus de secret pour moi. À ma grande surprise j'y ai découvert bien plus que ce que j'imaginais.

Il m'est difficile de raconter mon expérience au Japon, car le Japon ne se raconte pas: il se vit, se ressent, s'éprouve dans chaque instant.

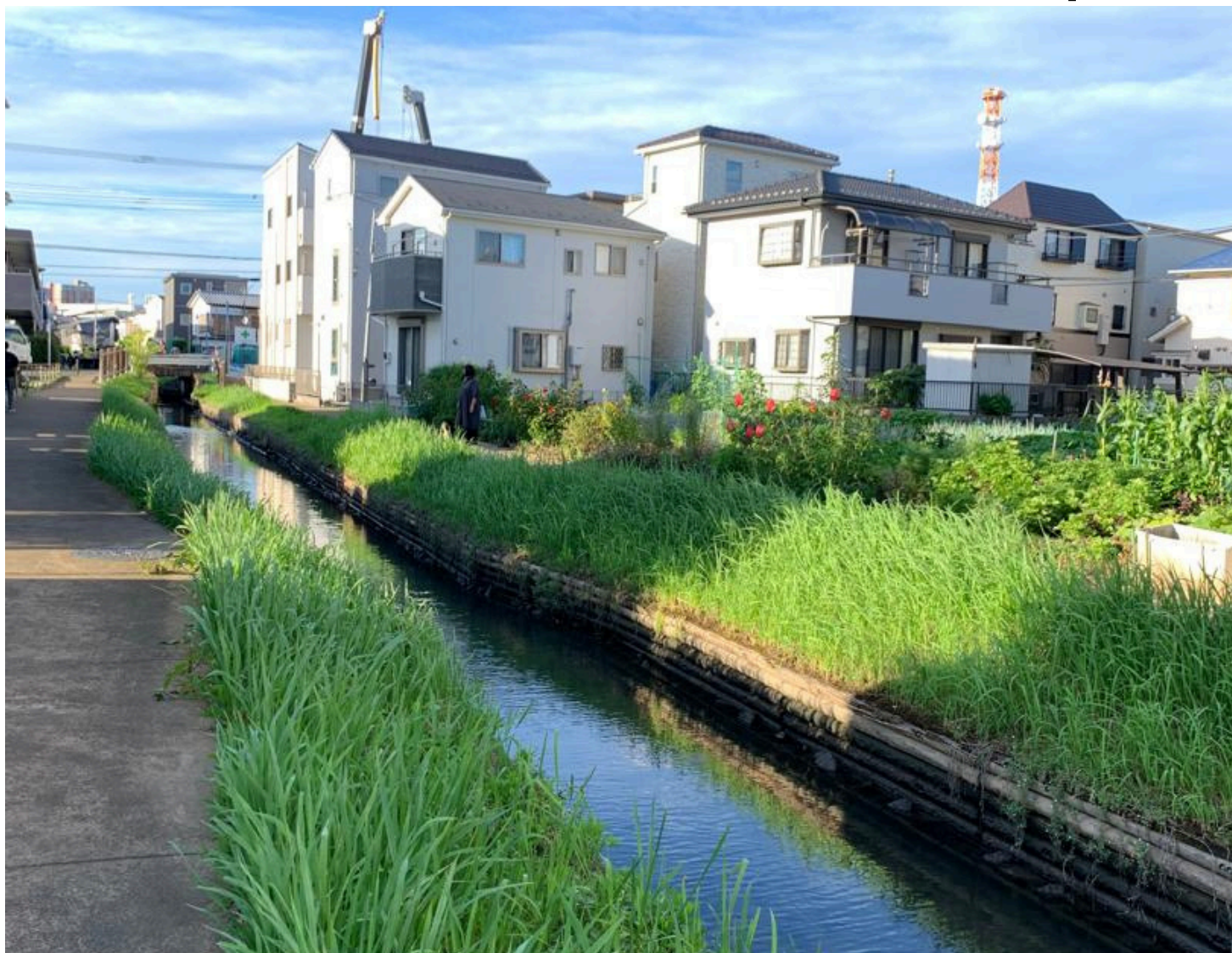
Cependant, je tenterai ici, à travers les photos que j'ai prises, de partager un peu de mon aventure au pays du soleil levant.

Dans le cadre d'une formation en langue japonaise, j'ai séjourné à Urawa, dans la préfecture de Saitama.

Ce programme m'a offert l'extraordinaire privilège de rencor des enseignants venus des quatre coins du monde.

En sept semaines de vie commune dans le même centre, ces personnes sont devenues ma deuxième famille. Le jour de notre séparation restera l'un des plus attristants que j'aie vécus.

Avant d'aller étudier au Japon, à Saitama, j'ai fait quelques recherches sur cette ville. Sur Internet, j'ai lu que c'était une ville banale, sans grand intérêt et dépourvue d'attractions. Bien qu'elle ne soit qu'à quelques minutes de Tokyo, elle attire très peu de touristes. Pourtant, Saitama s'est révélée une ville pleine de charme, grâce à son calme, son ambiance paisible et ses habitants incroyablement gentils, accueillants et toujours prêts à tendre la main pour aider. 大宮 et 川越 sont les principales villes de la préfecture de 埼玉.



Je remercie vivement la [Japan Foundation](#) et [l'institut Torii](#) qui m'ont offert cette occasion ainsi que mes enseignants et mes camarades qui ont fait de ce séjour une expérience exceptionnelle.



Le jour de la cérémonie d'ouverture, je me suis vêtue de ma robe berbère qui a fasciné tout le monde. J'étais fière de représenter mon pays et ses traditions qui étaient, jusque là, méconnus par mes camarades.

Pour la première fois, j'ai porté un 浴衣 et j'ai appris à le porter seule, sans aide.

Après cela, j'ai acheté plusieurs Yukata et je prenais un plaisir de les porter chaque matin pour aller en classe, m'immergeant un peu plus dans la culture japonaise.



Lors de notre séjour, un autre groupe venait faire une formation de 5 semaines. Une Tea Party a donc été organisée dans le but de casser la glace et détendre l'atmosphère entre tous les participants. C'était très amusant de connaître des gens de différents pays et qui partagent les mêmes intérêts que nous.

Et pour mieux connaître la ville et éviter de nous perdre, une mission nous a été confiée. Accompagnés de volontaires japonais, nous devions trouver des lieux indiqués sur notre feuille de route. Pour ce faire, nous devions demander aux passants dans la rue, de nous indiquer le chemin. Nous nous sommes entraînés à le faire avec nos professeurs auparavant. C'était tellement amusant d'explorer les ruelles de la ville, approcher les locaux et leur parler, même avec notre japonais hésitant.



Avant de partir, énormément de questions me taraudaient l'esprit : ai-je le niveau nécessaire pour y aller ? Serai-je capable de m'adapter ? Mes doutes se sont envolés une fois au centre, où j'ai été en classe 3, dans une immersion totale. mon niveau de compréhension, de communication, d'écriture, de lecture et même de rédaction se sont améliorés sans même que je ne me rende compte. Je n'ai jamais pensé que les cours étaient ennuyants. Je suis tellement reconnaissante à tous mes enseignants et à tous mes camarades.



Pour le ホームルーム, Oshio sensei nous expliquait en détails les prochaines activités à faire. Avec des phrases simples et courtes, elle nous transmettait le message. En cas de difficulté, elle nous faisait de super beaux dessins sur le tableau. Ses talents en dessin sont remarquables. Elle nous a accompagnés durant tout notre séjour. Nous avons tellement appris sur la culture, la société et les règles du Japon.



Dans le cours intitulé "総合日本語", avec Nishijima sensei, nous étions amenés à communiquer en groupe et à rédiger individuellement. À la fin de son cours, nous avons rédigé des articles en langue japonaise concernant notre envie de devenir enseignant et nos projets futurs.



En cours "総合日本語: 活動の体験", avec Zaikokuji sensei, nous étions amenés à échanger nos opinions concernant différents thèmes. Nous nous sommes également préparés ensemble au Homestay. Avec des jeux de rôles, on s'amusait à apprendre à parler aux personnes que l'on ne connaît pas.



En cours de 文法, avec Kou sensei, nous étions amenés à répondre à différentes questions dans un temps fixé, à faire des jeux en groupes et à travailler sur nos manuels. Nous avons un devoir-maison à la fin de chaque cours. Les cours étaient amusants, nous passions beaucoup de temps à rire et à faire des blagues et des jeux de mots. Cela nous a permis d'être plus à notre aise avec les mots japonais.



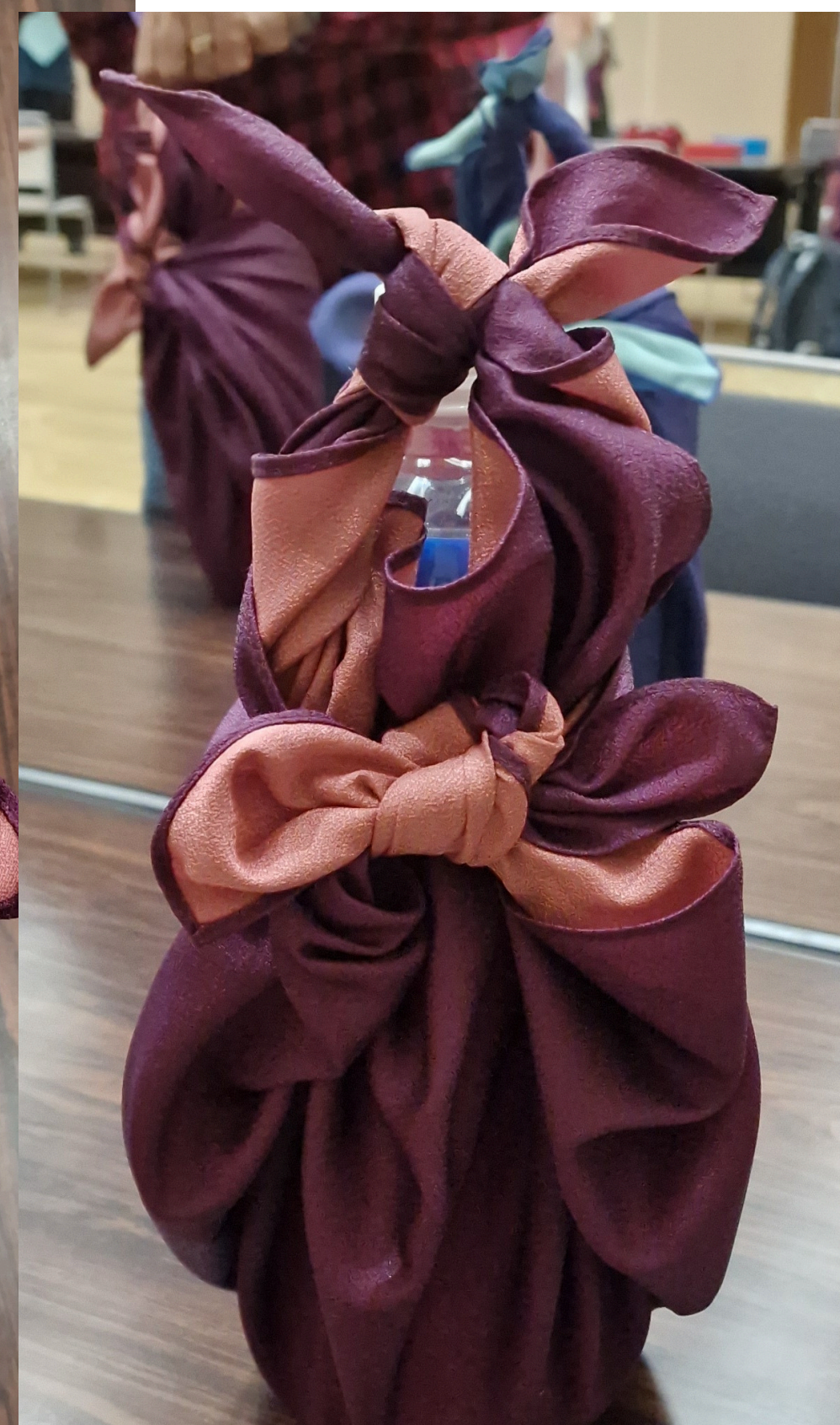
Les activités culturelles auxquelles nous avons participé ont toutes été des expériences instructives.



Nous avons appris les bases de la calligraphie japonaise. Bien que j'ai participé à un atelier auparavant, je ne pensais pas que ce serait aussi bien détaillé. J'ai fait mon propre éventail avec mon kanji préféré. En groupes, nous avons laissé libre cours à notre imagination et avons réalisé des posters énormes qui ont été accrochés dans le hall de l'institut. Avec mon groupe, nous avons réalisé le poster "夢が叶う". C'est en quelque sorte une preuve que nous voulions laisser derrière nous, à toutes les personnes qui poursuivent leurs rêves.



en regardant des films ou des séries japonaises, je voyais souvent les personnages transporter leur 弁当 (bento) dans un bout de tissus. Je ne connaissait pas le nom "風呂敷" (furoshiki) auparavant. Maintenant, comme les japonais, je peux préparer mon 弁当 et l'envelopper dans un 風呂敷. C'est tellement cool à porter. Les traditions japonaises m'étonneront toujours.





Nous avons également appris la manière dont il fallait écrire nos vœux pour le 七夕. C'était un moment spirituel et paisible. J'ai ensuite écrit mes vœux dans tous les magasins et les lieux où il y avait l'arbre de 七夕.



Lors de notre rencontre avec monsieur Yamanaka Nobuto, nous avons eu le privilège d'écouter ses morceaux si apaisants.

Par la suite, nous nous sommes mis au travail, et nous avons appris les bases du 三味線. Nous avons également appris que le 三味線 pouvait être fabriqué à partir de la peau de différents animaux comme les chiens ou les serpents.

Lors de notre visite à Tokyo, nous nous sommes rendus à un atelier de fabrication des 風鈴 où nous avons fabriqué le notre et l'avons décoré à notre guise. C'était la première fois que j'apprenais comment on fabriquait les 風鈴. Auparavant, je pensais que c'était une fabrication industrielle et non pas artisanale.



Lors de notre visite à la maison traditionnelle du centre, nous avons visité la pièce de 畳 qui donnait sur un petit jardin typiquement japonais.

Dans la pièce de Tatami, nous avons appris la 正座, autrement dit, la manière formelle de s'asseoir, en comptant approximativement 16 points sur le Tatami.

Aussi, nous avons appris le terme 床の間 qui se réfère au coin destiné à l'art dans cette pièce.

Par ailleurs, nous avons simulé une cérémonie de thé 茶道.

Nous avons aussi parlé de 生け花





À la cantine, tout était délicieux.

Le menu était varié, et il y avait de nouveaux plats tous les jours. Je me suis habituée à みそ汁 que je mangeais matin, midi et soir.



Durant les week-ends, j'appréciais aussi les plats des restaurants. Le たこ焼き est mon plat préféré, avec la boisson ジンジャーエール c'est encore plus bon. J'ai particulièrement apprécié le カレー pimenté à la viande de bœuf.

Lors de notre visite à la ville de Tokyo, nous avons mangé des 刺身 et des 天ぷら et c'était juste succulent.





Lors de notre visite à un lycée japonais, 「小川高校」 nous avons pris le temps de visiter les lieux, les salles de classe ainsi que les autres pièces du bâtiment. Nous avons pris le temps de déjeuner avec les élèves, et nous les avons accompagnés en classe pour voir comment se passent les cours.



Les élèves étaient gentils et l'accueil était surprenant. Nous avons participé au ménage de fin de journée avec les élèves et nous nous sommes rendus aux classes de différents clubs. Musique, dessin, calligraphie, sport,... etc

Sans cette occasion, il me semble impossible de visiter un lycée japonais. Cette expérience était un rêve devenu réalité.





Comme j'ai déjà visité plusieurs villes du Japon auparavant, je me suis rendue aux villes proches de Tokyo, à commencer par 横浜 où j'ai visité みなとみらい、le musée Cup noodles, le musée des douanes (Queen's tower) ainsi que China Town. Yokohama est étonnamment devenue ma ville préférée du Japon. Si la chance se présente, je souhaiterais la visiter minutieusement.



À 鎌倉, je me suis rendue à la plage pour expérimenter la saison estivale au Japon, mais je me suis vite rendue compte que c'est différent de l'Algérie. sur le chemin, je suis passée par l'une des plus belles gares en pleine nature. J'ai également expérimenté le train suspendu. À la fin, j'ai visité le temple du grand Bouddha que j'ai trouvé remarquable.



Lors de ma visite à 江ノ島, J'ai commencé ma tournée
par 江ノ島 神社 et le temple 江ノ島大師. Je me suis
rendue aux grottes 岩屋 et j'ai sonné la cloche
"Lover's Hill".

J'ai pensé qu'Enoshima est une île impressionnante
que je souhaiterais revisiter encore.





Lors de ma visite à 箱根, je me suis arrêté à Odawara où j'ai visité 小田原城

À Hakone, j'ai visité le lac 芦ノ湖. De là, il était possible de voir le 鳥居 au milieu de la mer.

Je m'y suis rendue par bus, ce qui m'a permis d'admirer les montagnes et les merveilleuses vues naturelles.

Compte tenu de la distance entre Saitama et Hakone, je n'ai pas eu suffisamment de temps pour visiter les autres lieux de cette ville.

N'ayant pas pu participer au Homestay, j'ai passé le week-end avec mes amis japonais.

J'ai fait des activités que je n'avais jamais faites auparavant. Je suis allée voir une match de baseball au 東京ドーム et j'ai enfin compris les règles du jeu.

J'ai aussi participé au 盆踊り et j'ai compris l'histoire de ce festival.

Et pour la première fois aussi, j'ai pu voir un vrai panda. j'étais vraiment contente de découvrir des choses que je ne connaissais pas.



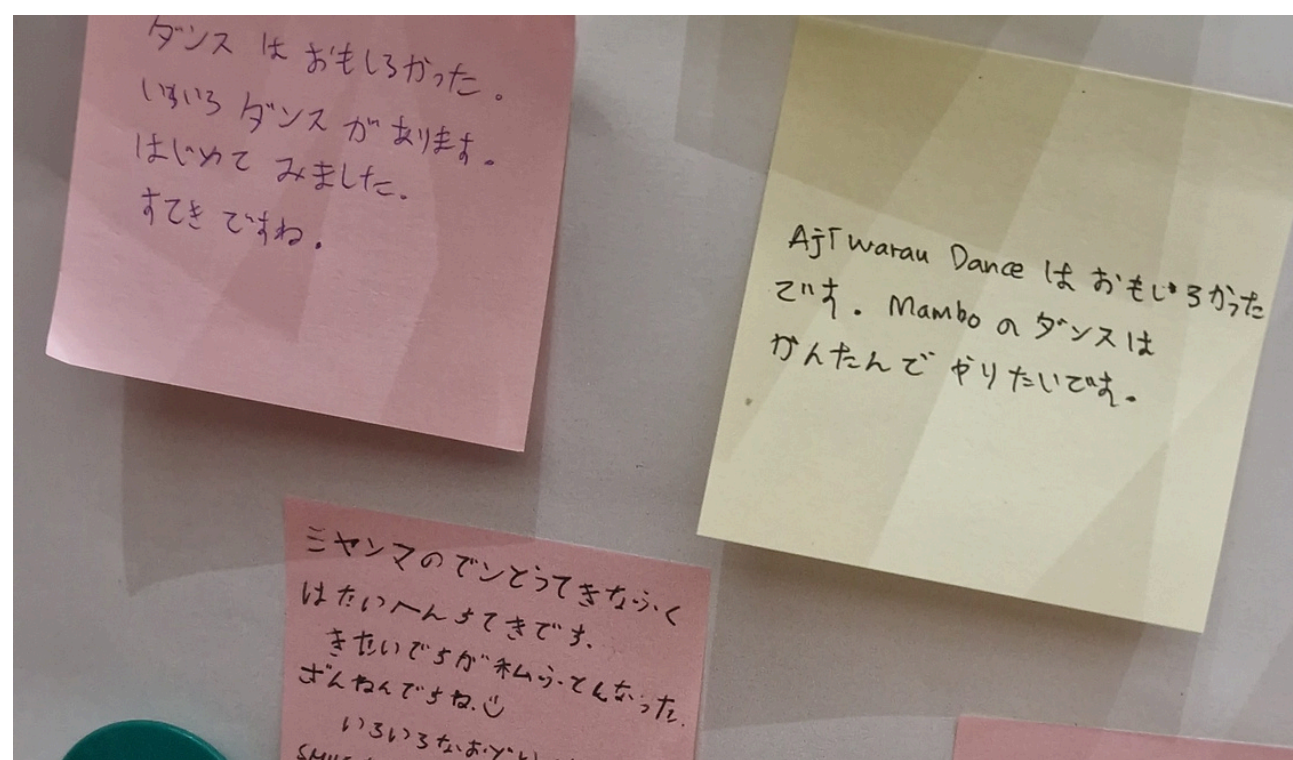
À l'institut, nous avons organisé la 北浦和Expo où nous avons à tour de rôle, et par groupes, représenté nos nos pays respectifs et nos différentes cultures.

Avec mon groupe, nous avons réalisé différentes danses à savoir, Mambo (Cuba) shan (Myanmar) ainsi que la danse algérienne et marocaine (Laalaoui).

Nous nous sommes longuement entraînés ensemble.

Nous avons également préparé des fichiers Power point dans le but de présenter nos vêtements traditionnels et nos bijoux.

les spectateurs nous ont laissé plusieurs commentaires positifs.



À la fin, j'ai demandé aux professeurs japonais de réaliser une danse japonaise, ils ont tout simplement accepté ma demande et ont réalisé la danse ソーラン節. Et c'est ainsi que nous avons clôturé l'exposition internationale de notre centre.



l'institut était très grand. Nous avons pleins d'espaces différents. Les chambres étaient assez spacieuses et toujours bien entretenues par le personnel.

Dans chaque étage du dortoire, nous avons un hall, où nous organisions des soirées, des fêtes d'anniversaires....etc.

la cantine aussi était spacieuse et toujours propre.

Nous avons une salle de Karaoké et de divertissement, un terrain de tennis, et d'autres espaces dédiés aux sports, une maison de traditionnelle, le jardin qui nous apaisait....etc.

Nous avons la possibilité d'utiliser les vélos de l'institut ce qui nous permettait de faire des balades nocturnes pratiques et très amusantes.



Durant toutes mes balades, je ressentais le besoin de manger des お握り ツナマヨ et le タマゴサンド. J'ai particulièrement aimé le 納豆 que je mangeais tous les jours au petit-déjeuner.

En faisant les courses avec mes camarades, j'étais étonnée de voir le prix exorbitant des fruits notamment de la pastèque et du melon.

Les distributeurs automatiques du Japon sont fascinants, je ne pouvais pas m'empêcher de prendre une photo à chaque fois que j'envoyais un. J'en ai pris une centaine.



J'adore les rues du Japon, de ce fait, je faisais près de 20km de marche quotidiennement. En explorant les rues, je m'arrêtais souvent, non pas par fatigue mais parce-que j'aimais contempler les maisons japonaises.



Traditionnelles ou modernes soient-elles, je les trouvais toujours impressionnantes. Lors de mes balades, je collectais aussi les photos des bouches d'égouts qui donnent plus de couleurs au sol. Cela me fait un bon souvenir des lieux que j'ai pu visiter.



Dans les grands immeubles, on se perdait souvent à chercher un magasin car il y en tellement ! Si on ne fait pas attention au temps, on peut passer toute la journée dans un seul centre commercial. Le Japon est pays pratique où la vie est facile.





Lors de notre visite à 金沢, nous avons pris le 新幹線 et nous avons passé la nuit à l'hôtel "Vista". Nous avons partagé une chambre à deux. Nous avons l'occasion de tester les 銭湯 japonais ou le Spa japonais. Il n'y avait malheureusement pas de 温泉.

Nous nous sommes rendus à une réunion où on nous a expliqué la possibilité d'étudier à 石川県. Nous avons également visité différents sites tels que le jardin 兼六園 et 茶屋 district connu pour être le repère des 芸者.



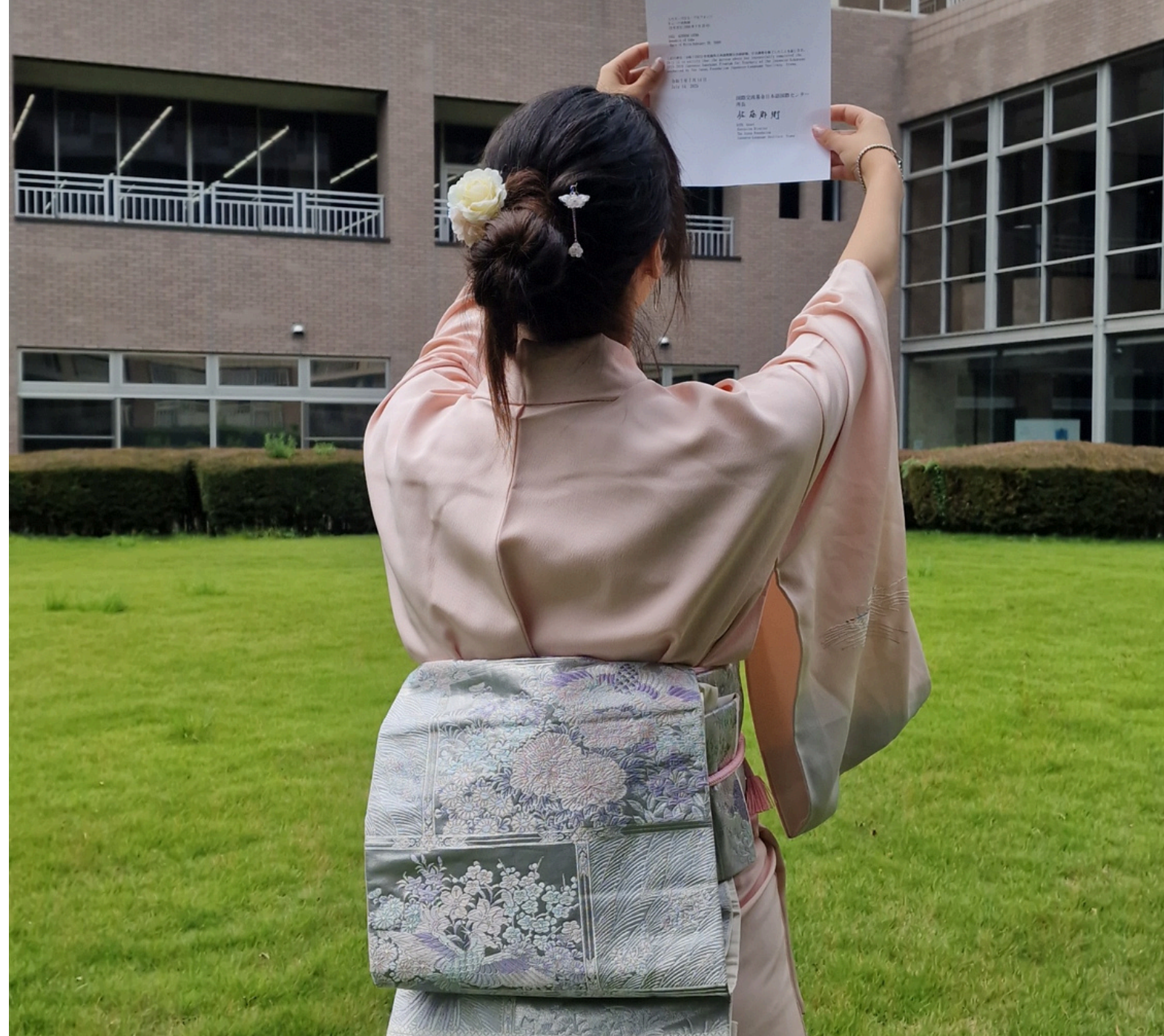
Le petit-déjeuner et le déjeuner étaient délicieux.

Nous avons mangé des 天ぷら et des 刺身.

Pour les activités culturelle, nous nous sommes rendu au un atelier de 和菓子 où nous avons préparé nos propres gâteaux.

Nous nous sommes par la suite rendus à un atelier où nous avons appris le 金箔 et nous avons créé nos propres 飾り皿. J'ai tellement appris sur l'histoire et la culture du Japon lors de cette expérience.





Lors de la cérémonie de clôture, j'ai porté un 着物. Je m'étais tellement imprégné la culture que j'avais l'impression d'être devenue japonaise. Je me suis tellement habituée à la vie au centre que j'avais du mal à rentrer chez moi.

C'était un jour particulièrement éprouvant. Après 7 semaines de vie commune et de moments inoubliables partagés, cette cérémonie annonçait la fin de notre séjour, notre séparation.

Nous avons passé la journée à pleurer, le cœur lourd de devoir laisser cette vie derrière nous. Mais, nous nous sommes fait une promesse :

「さようならではなく、また3年後、新しい研修で会いましょう。。。」



Le Japon est un pays magnifique par ses paysages naturels et ses infrastructures modernes.

Rassemblant traditions et modernité dans un même lieu.

Dans 浜離宮庭園, situé à 港区, j'ai pu voir une des plus anciennes maisons de thé du Japon.

Dans les gares, on peut trouver des robots et leur demander des informations concernant les trains.





Lors de cette expérience, j'ai eu la chance d'étudier la langue, l'Histoire et d'apprendre plus sur les traditions et les coutumes de la société japonaise.

J'ai voyagé et j'ai découvert les lieux, la cuisine, les habits, les dialectes.... etc.

C'est la meilleure expérience que j'ai pu avoir jusqu'à présent. Je souhaite encore la refaire une autre fois.

Mon histoire avec le Japon vient juste de commencer, il me reste tant à explorer, à apprendre, à comprendre et à vivre.

Ce séjour m'a motivée à apprendre davantage.

Le passage du N4 au N1 demande de la persévérance mais je suis plus motivée que jamais, 頑張ります.

Je quitte le Japon le cœur rempli de gratitude et l'esprit enrichi.

Cette expérience a non seulement renforcé mes compétences, mais aussi transformé ma vision du monde. J'espère sincèrement pouvoir utiliser tout ce que j'ai appris dans mes projets futurs, qu'ils soient personnels ou professionnels.

心からありがとうございました。

